Porównanie tłumaczeń Galacjan 3:26

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Wszyscy bowiem synowie Boga jesteście przez wiarę w Pomazańca Jezusa |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Wszyscy bowiem jesteście synami Boga przez wiarę w Jezusa Chrystusa.\*[[1]](#footnote-2)1) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | Wszyscy bowiem synami Boga jesteście przez wiarę w Pomazańcu Jezusie.  |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | Wszyscy bowiem synowie Boga jesteście przez wiarę w Pomazańca Jezusa |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | Wszyscy bowiem jesteście synami Boga dzięki wierze w Jezusa Chrystusa. |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | Wszyscy bowiem jesteście synami Bożymi przez wiarę w Chrystusa Jezusa. |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | Albowiem wszyscy synami Bożymi jesteście przez wiarę w Chrystusie Jezusie. |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | Abowiem wszyscy synami Bożymi jesteście przez wiarę, która jest w Chrystusie Jezusie. |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | Wszyscy bowiem przez wiarę jesteście synami Bożymi – w Chrystusie Jezusie. |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | Albowiem wszyscy jesteście synami Bożymi przez wiarę w Jezusa Chrystusa. |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Wszyscy bowiem dzięki wierze w Chrystusa Jezusa jesteście synami Boga. |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Wszyscy przecież dzięki wierze w Jezusa Chrystusa jesteście synami Bożymi. |
| PBP | Przekład literacki | Nowy Testament Popowskiego | Bo wszyscy w Chrystusie Jezusie jesteście dzięki wierze dziećmi Boga.  |
| PBW | Przekład literacki | Nowy Testament, Współczesny Przekład | Wszyscy więc, dzięki wierze, jesteście synami Boga w Jezusie Chrystusie,  |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | Wszyscy bowiem dzięki wierze jesteście synami Boga - w Chrystusie Jezusie. |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | Бо ви всі - Божі сини через віру в Ісуса Христа. |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | Gdyż przez wiarę, w Chrystusie Jezusie, wszyscy jesteście dziećmi Boga. |
| NTPZ | Przekład dynamiczny | Nowy Testament z Perspektywy Żydowskiej | Bo w jedności z Mesjaszem wy wszyscy jesteście dziećmi Bożymi przez tę ufną wierność. |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | Doprawdy, wszyscy jesteście synami Bożymi przez wiarę w Chrystusa Jezusa. |
| PSZ | Przekład dynamiczny | Nowy Testament Słowo Życia | Uwierzyliście bowiem Chrystusowi i wszyscy staliście się dziećmi Boga! |

1. 1) <x>470 28:19</x>; <x>520 6:3</x> [↑](#footnote-ref-2)